

# Úřední věstník

## Evropské unie

C 130

Svazek 50

České vydání

### Informace a oznámení

12. června 2007

| Oznámení č.   | Obsah                                                                                                                                                                                                                                                    | Strana |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|               | II <i>Sdělení</i>                                                                                                                                                                                                                                        |        |
|               | SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE                                                                                                                                                                                                                 |        |
|               | <b>Komise</b>                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| 2007/C 130/01 | Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                   | 1      |
| 2007/C 130/02 | Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                   | 3      |
| 2007/C 130/03 | Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4545 – Statoil/Hydro) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                          | 8      |
|               | IV <i>Informace</i>                                                                                                                                                                                                                                      |        |
|               | INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE                                                                                                                                                                                                               |        |
|               | <b>Komise</b>                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| 2007/C 130/04 | Směnné kurzy vůči euru .....                                                                                                                                                                                                                             | 9      |
|               | INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ                                                                                                                                                                                                                                |        |
| 2007/C 130/05 | Souhrnné údaje sdělené členskými státy týkající se státní podpory poskytované na základě nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů ..... | 10     |
| 2007/C 130/06 | Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům <sup>(1)</sup> .....                                                | 13     |

CS

## V Oznámení

## SPRÁVNÍ POSTUPY

**Komise**

|               |                                                                                                                                       |    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2007/C 130/07 | Výzva k předkládání návrhů v rámci pracovního programu sedmého rámcového programu ES pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace ..... | 16 |
| 2007/C 130/08 | Výzva k předkládání nabídek TREN/PIL/2007 .....                                                                                       | 16 |

## POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

**Komise**

|               |                                                                        |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------|----|
| 2007/C 130/09 | Oznámení o pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření ..... | 17 |
|---------------|------------------------------------------------------------------------|----|

## POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

**Komise**

|               |                                                                                                                                                                                         |    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2007/C 130/10 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4703 – Fujitsu/GFI Informatique) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....                        | 18 |
| 2007/C 130/11 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4685 – ENEL/Acciona/Endesa) <sup>(1)</sup> .....                                                                                    | 19 |
| 2007/C 130/12 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4673 – Deutsche Bank/STRABAG Invest/Dmitri Garkusha/JV) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> ..... | 20 |



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## KOMISE

**Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES****Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 130/01)

|                                             |                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum přijetí rozhodnutí                    | 13. 4. 2007                                                                                                                                                                                    |
| Podpora č.                                  | N 809/06                                                                                                                                                                                       |
| Členský stát                                | Rakousko                                                                                                                                                                                       |
| Region                                      | —                                                                                                                                                                                              |
| Název (a/nebo jméno příjemce)               | Richtlinien für die Gewährung von Investitionszuschüssen gemäß § 13d Ökostromgesetz                                                                                                            |
| Právní základ                               | Bundesgesetz, mit dem die Neuregelungen auf dem Gebiet der Elektrizitätserzeugung aus erneuerbaren Energieträgern und auf dem Gebiet der Kraft-Wärme-Kopplung erlassen werden (Ökostromgesetz) |
| Název opatření                              | Režim podpory                                                                                                                                                                                  |
| Cíl                                         | Ochrana životního prostředí                                                                                                                                                                    |
| Forma podpory                               | Přímá dotace                                                                                                                                                                                   |
| Rozpočet                                    | Celková částka plánované podpory: 110 mil. EUR                                                                                                                                                 |
| Míra podpory                                | 40 %                                                                                                                                                                                           |
| Délka trvání programu                       | 1. 1. 2007-30. 9. 2012                                                                                                                                                                         |
| Hospodářská odvětví                         | Energetika                                                                                                                                                                                     |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit<br>Energiesektion<br>Stubenring 1<br>A-1010 Wien                                                                                                   |
| Další informace                             | —                                                                                                                                                                                              |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                                             |                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum přijetí rozhodnutí                    | 7. 2. 2007                                                                                                             |
| Podpora č.                                  | N 885/06                                                                                                               |
| Členský stát                                | Itálie                                                                                                                 |
| Region                                      | —                                                                                                                      |
| Název (a/nebo jméno příjemce)               | Riduzione del livello di tassazione per i prodotti petroliferi in emulsione con acqua (proroga di un regime esistente) |
| Právní základ                               | Legge 27 dicembre 2006 n. 296 (Legge finanziaria 2007)                                                                 |
| Název opatření                              | Režim podpory                                                                                                          |
| Cíl                                         | Ochrana životního prostředí                                                                                            |
| Forma podpory                               | Snížení daňové sazby                                                                                                   |
| Rozpočet                                    | Předpokládané roční výdaje: 10,2 mil. EUR; Celková částka plánované podpory: 10,2 mil. EUR                             |
| Míra podpory                                | —                                                                                                                      |
| Délka trvání programu                       | 1. 1. 2007-31. 12. 2007                                                                                                |
| Hospodářská odvětví                         | Chemický a farmaceutický průmysl                                                                                       |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Ministero dell'Economia e delle finanze                                                                                |
| Další informace                             | —                                                                                                                      |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES****Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)**

(2007/C 130/02)

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum přijetí rozhodnutí                    | 19. 7. 2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Podpora č.                                  | N 246/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Členský stát                                | Polsko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Region                                      | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Název (a/nebo jméno příjemce)               | Pomoc dla Ohsung [Dong Seo] Display Poland Sp. z o.o.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Právní základ                               | <p>1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 30 listopada 2005 r. pomiędzy (i) Ministrem Gospodarki Rzeczypospolitej Polskiej; (ii) Ministrem Transportu i Budownictwa Rzeczypospolitej Polskiej; (iii) Agencją Rozwoju Przemysłu SA; (iv) Miastem Wrocław; (v) gminą Kobierzyce; (vi) powiatem wrocławskim; (vii) samorządem województwa dolnośląskiego; (viii) Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. — z jednej strony a (ix) Ohsung [Dong Seo] Display Co., Ltd i (x) Ohsung [Dong Seo] Display Poland Sp. z o.o. — z drugiej strony;</p> <p>2) Art. 80 Ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r., nr 15, poz. 148, z późn. zm.);</p> <p>3) Uchwała Rady Ministrów nr 268/2005 z dnia 18 października 2005 r. zmieniająca uchwałę Rady Ministrów nr 296/2005 z dnia 15 listopada 2005 r.;</p> <p>4) Umowa o Grant pomiędzy Ministrem Gospodarki a Ohsung [Dong Seo] Display Poland Sp. z o.o. z dnia 30 listopada 2005 r.;</p> <p>5) § 1, § 2.1 pkt 5, § 3, § 4, § 6 i § 7 Uchwały Sejmiku Województwa Dolnośląskiego z dnia 31 marca 2005 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu umarzania wierzytelności Terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych Województwa Dolnośląskiego z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy — Ordynacja podatkowa, udzielania innych ulg w spłaceniu tych należności oraz wskazania organów do tego uprawnionych (Dziennik Urzędowy Województwa Dolnośląskiego nr 79, poz. 1724).</p> |
| Název opatření                              | Individuální podpora                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Cíl                                         | Regionální rozvoj, Zaměstnanost                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Forma podpory                               | Transakce neprobíhající za tržních podmínek, Daňová úleva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Rozpočet                                    | Celková částka plánované podpory: 14 807 728 PLN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Míra podpory                                | 16,28 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Délka trvání programu                       | do 31. 12. 2017                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Hospodářská odvětví                         | Zpracovatelský průmysl                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Další informace                             | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum přijetí rozhodnutí                    | 19. 7. 2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Podpora č.                                  | N 248/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Členský stát                                | Polsko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Region                                      | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Název (a/nebo jméno příjemce)               | Pomoc dla Dong Yang Electronics Sp. z o.o.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Právní základ                               | <p>1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 30 listopada 2005 r. pomiędzy (i) Ministrem Gospodarki Rzeczypospolitej Polskiej; (ii) Ministrem Transportu i Budownictwa Rzeczypospolitej Polskiej; (iii) Agencją Rozwoju Przemysłu SA; (iv) Miastem Wrocław; (v) gminą Kobierzyce; (vi) powiatem wrocławskim; (vii) samorządem województwa dolnośląskiego; (viii) Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. — z jednej strony a (ix) Dong Yang Industrial Co., Ltd. i (x) Dong Yang Electronics Sp. z o.o. — z drugiej strony;</p> <p>2) Art. 80 Ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r., nr 15, poz. 148, z późn. zm.);</p> <p>3) Uchwała Rady Ministrów nr 272/2005 z dnia 18 października 2005 r. zmieniająca uchwałę Rady Ministrów nr 292/2005 z dnia 15 listopada 2005 r.;</p> <p>4) Umowa o Grant pomiędzy Ministrem Gospodarki a Dong Yang Electronics Sp. z o.o. z dnia 30 listopada 2005 r.;</p> <p>5) § 1, § 2.1 pkt 5, § 3, § 4, § 6 i § 7 Uchwały Sejmiku Województwa Dolnośląskiego z dnia 31 marca 2005 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu umarzania wierzytelności Terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych Województwa Dolnośląskiego z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy — Ordynacja podatkowa, udzielania innych ulg w spłacaniu tych należności oraz wskazania organów do tego uprawnionych (Dziennik Urzędowy Województwa Dolnośląskiego nr 79, poz. 1724).</p> |
| Název opatření                              | Individuální podpora                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Cíl                                         | Regionální rozvoj, Zaměstnanost                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Forma podpory                               | Transakce neprobíhající za tržních podmínek, Daňová úleva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Rozpočet                                    | Celková částka plánované podpory: 18 988 827 PLN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Míra podpory                                | 15,13 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Délka trvání programu                       | Do 31. 12. 2017                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Hospodářská odvětví                         | Zpracovatelský průmysl                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Další informace                             | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum přijetí rozhodnutí                    | 19. 7. 2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Podpora č.                                  | N 249/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Členský stát                                | Polsko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Region                                      | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Název (a/nebo jméno příjemce)               | Pomoc dla Heesung Electronics Poland Sp. z o.o.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Právní základ                               | <p>1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 30 listopada 2005 r. pomiędzy (i) Ministrem Gospodarki Rzeczypospolitej Polskiej; (ii) Ministrem Transportu i Budownictwa Rzeczypospolitej Polskiej; (iii) Agencją Rozwoju Przemysłu SA; (iv) Miastem Wrocław; (v) gminą Kobierzyce; (vi) powiatem wrocławskim; (vii) samorządem województwa dolnośląskiego; (viii) Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. — z jednej strony a (ix) Heesung Electronics Co., Ltd i (x) Heesung Electronics Poland Sp. z o.o. — z drugiej strony;</p> <p>2) Art. 80 Ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r., nr 15, poz. 148, z późn. zm.);</p> <p>3) Uchwała Rady Ministrów nr 271/2005 z dnia 18 października 2005 r. zmieniająca uchwałę Rady Ministrów nr 293/2005 z dnia 15 listopada 2005 r.;</p> <p>4) Umowa o Grant pomiędzy Ministrem Gospodarki a Heesung Electronics Poland Sp. z o.o. z dnia 30 listopada 2005 r.;</p> <p>5) § 1, § 2.1 pkt 5, § 3, § 4, § 6 i § 7 Uchwały Sejmiku Województwa Dolnośląskiego z dnia 31 marca 2005 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu umarzania wierzytelności Terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych Województwa Dolnośląskiego z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy — Ordynacja podatkowa, udzielania innych ulg w spłacaniu tych należności oraz wskazania organów do tego uprawnionych (Dziennik Urzędowy Województwa Dolnośląskiego nr 79, poz. 1724).</p> |
| Název opatření                              | Individuální podpora                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Cíl                                         | Regionální rozvoj, Zaměstnanost                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Forma podpory                               | Transakce neprobíhající za tržních podmínek, Daňová úleva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Rozpočet                                    | Celková částka plánované podpory: 67 465 618 PLN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Míra podpory                                | 16,71 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Délka trvání programu                       | do 31. 12. 2017                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Hospodářská odvětví                         | Zpracovatelský průmysl                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Další informace                             | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum přijetí rozhodnutí                    | 24. 4. 2007                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Podpora č.                                  | N 51/07                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Členský stát                                | Francie                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Region                                      | —                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Název (a/nebo jméno příjemce)               | Modification de l'aide à l'emploi dans le secteur des hôtels, cafés et restaurants                                                                                                                                                                           |
| Právní základ                               | La loi du 9 août 2004 n° 2004/804 relative à la consommation et à l'investissement (article 10), modifiée par la loi du 30 décembre 2005 n° 2005/1720 (article 103) de finances rectificative pour 2005 et par l'article 138 de la loi de finances pour 2007 |
| Název opatření                              | Režim podpory                                                                                                                                                                                                                                                |
| Cíl                                         | Zaměstnanost                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Forma podpory                               | Přímá dotace                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Rozpočet                                    | Celková částka plánované podpory: 685 mil. EUR                                                                                                                                                                                                               |
| Míra podpory                                | —                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Délka trvání programu                       | 1. 1. 2007 -31. 12. 2007                                                                                                                                                                                                                                     |
| Hospodářská odvětví                         | Hoteliérství a provoz restaurací (cestovní ruch)                                                                                                                                                                                                             |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Ministère de l'emploi, de la cohésion sociale et du logement — Délégation générale à l'emploi et à la formation professionnelle<br>7, Square Max Hymans<br>F-75741 Paris Cedex 15                                                                            |
| Další informace                             | —                                                                                                                                                                                                                                                            |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                               |                                                                                                                        |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum přijetí rozhodnutí      | 8. 5. 2007                                                                                                             |
| Podpora č.                    | N 58/07                                                                                                                |
| Členský stát                  | Nizozemsko                                                                                                             |
| Region                        | —                                                                                                                      |
| Název (a/nebo jméno příjemce) | Vrijstelling accijns minerale oliën en energiebelasting voor niet-koolwaterstoffen, bestemd voor verwarmingsdoeleinden |
| Právní základ                 | Artikel 67, Wet op de accijns                                                                                          |
| Název opatření                | Režim podpory                                                                                                          |
| Cíl                           | Ochrana životního prostředí                                                                                            |
| Forma podpory                 | Sleva na dani                                                                                                          |
| Rozpočet                      | Celková částka plánované podpory: 4 mil. EUR                                                                           |

|                                             |                                                   |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Míra podpory                                | —                                                 |
| Délka trvání programu                       | 1. 1. 2007-31. 12. 2017                           |
| Hospodářská odvětví                         | Zemědělství, Zpracovatelský průmysl, Stavebnictví |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Belastingdienst                                   |
| Další informace                             | —                                                 |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Bez námitek k navrhovanému spojení  
(Případ č. COMP/M.4545 – Statoil/Hydro)**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 130/03)

Dne 3. května 2007 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
  - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32007M4545. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

11. června 2007

(2007/C 130/04)

1 euro =

| měna                 | směnný kurz | měna                    | směnný kurz |
|----------------------|-------------|-------------------------|-------------|
| USD americký dolar   | 1,3355      | RON rumunský lei        | 3,2676      |
| JPY japonský jen     | 162,55      | SKK slovenská koruna    | 34,277      |
| DKK dánská koruna    | 7,4457      | TRY turecká lira        | 1,7893      |
| GBP britská libra    | 0,67840     | AUD australský dolar    | 1,5849      |
| SEK švédská koruna   | 9,3367      | CAD kanadský dolar      | 1,4186      |
| CHF švýcarský frank  | 1,6534      | HKD hongkongský dolar   | 10,4352     |
| ISK islandská koruna | 85,15       | NZD novozélandský dolar | 1,7810      |
| NOK norská koruna    | 8,1195      | SGD singapurský dolar   | 2,0615      |
| BGN bulharský lev    | 1,9558      | KRW jihokorejský won    | 1 245,49    |
| CYP kyperská libra   | 0,5835      | ZAR jihoafrický rand    | 9,7020      |
| CZK česká koruna     | 28,442      | CNY čínský juan         | 10,2342     |
| EEK estonská koruna  | 15,6466     | HRK chorvatská kuna     | 7,3399      |
| HUF maďarský forint  | 253,88      | IDR indonéská rupie     | 12 119,66   |
| LTL litevský litas   | 3,4528      | MYR malajsijský ringgit | 4,6322      |
| LVL lotyšský latas   | 0,6965      | PHP filipínské peso     | 62,101      |
| MTL maltská lira     | 0,4293      | RUB ruský rubl          | 34,7070     |
| PLN polský zlotý     | 3,8330      | THB thajský baht        | 43,200      |

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Souhrnné údaje sdělené členskými státy týkající se státní podpory poskytované na základě nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů**

(2007/C 130/05)

**Číslo podpory:** XA 29/07

**Členský stát:** Spojené království

**Region:** Severozápadní Anglie

**Název režimu podpory nebo názvu podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Collaborative Advisory Service (North West England).

**Právní základ:** Section 5 of the Regional Development Agencies Act 1998.

**Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** 4. dubna 2007–31. března 2008: 180 000 GBP

**Maximální míra podpory:** Míra podpory činí 100 %.

**Datum uskutečnění:** Režim podpory bude zahájen dne 4. dubna 2007

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** Režim podpory bude zahájen dne 4. dubna 2007. Ukončen bude dne 31. března 2008. Poslední platba bude provedena dne 31. září 2008

**Cíl podpory:** Rozvoj odvětví. Režim umožní poskytovat poradenské služby zemědělcům, podnikům řízeným zemědělci (FCB) a dalším družstevním podnikům v rámci zemědělského dodavatelského řetězce v severozápadní Anglii. Režim umožní poskytovat poradenství o tom, jak zlepšit výkonnost a účinnost zemědělských podniků prostřednictvím spolupráce a účinného dodavatelského řetězce.

Podpora bude vyplácena v souladu s článkem 15 nařízení č. 1857/2006 a způsobilými náklady budou výdaje na poradenské služby

**Dotčená hospodářská odvětví:** Tento režim je v první řadě určen podnikům působícím v oblasti zemědělské produkce. Způsobilými se však mohou stát i některé podniky působící v jiných částech širšího chápání dodavatelského řetězce (včetně zpracování a uvádění na trh). Režim je otevřen podnikům, které vyrábějí (či zpracovávají nebo uvádějí na trh) jakýkoli typ zemědělských produktů

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

North West Regional Development Agency  
PO Box 37  
Renaissance House  
Centre Park  
Warrington  
Cheshire WA1 1XB  
United Kingdom

Statutárním subjektem odpovědným za tento režim je:

North West Regional Development Agency  
PO Box 37  
Renaissance House  
Centre Park  
Warrington  
Cheshire WA1 1XB  
United Kingdom

Organizací spravující režim podpory je:

English Farming & Food Partnerships  
45 Ludgate Hill  
London EC4M 7JU  
United Kingdom

**Internetová adresa:** <http://www.effp.com/x1345.xml>

Případně můžete informace o tomto režimu získat prostřednictvím ústředního webového seznamu Spojeného království, v němž jsou uvedeny režimy státních podpor v zemědělství, na které se vztahuje výjimka

[www.defra.gov.uk/farm/state-aid/setup/exist-exempt.htm](http://www.defra.gov.uk/farm/state-aid/setup/exist-exempt.htm)

**Další informace:** Tento režim bude k dispozici všem podnikům, které působí v širšího chápání dodavatelského řetězce zemědělských produktů. Některé podniky proto nemusí působit v zemědělské výrobě. Podpora nezemědělským podnikům bude vyplácena v souladu s nařízením Komise č. 1998/2006 o podpoře *de minimis*.

Příjemci si nebudou moci vybrat poskytovatele služby. Poskytovatelem služby bude společnost English Farming and Food Partnerships, která vzešla z výběrového řízení na základě tržních zásad podle čl. 15 odst. 3 nařízení č. 1857/2006.

Výrobcům, kterým je poskytována technická pomoc podle článku 15 nařízení, nebude podpora vyplácena.

Další a podrobnější údaje o způsobilosti a pravidlech režimu naleznete na výše uvedených internetových stránkách.

Podepsáno a datováno jménem Ministerstva pro životní prostředí, výživu a záležitosti venkova (Department of Environment, Food and Rural Affairs) – příslušného orgánu Spojeného království

Neil Marr  
Agricultural State Aid  
Defra  
8B 9 Millbank  
c/o 17 Smith Square  
London SW1P 3JR  
United Kingdom

**Podpora č.:** XA 46/07

**Členský stát:** Belgie

**Region:** Vlaams interprovinciaal verbond van fokkers van neerhofdieren vzw.

**Název režimu podpory nebo názvu podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Vlaams interprovinciaal verbond van fokkers van neerhofdieren vzw

**Právní základ:**

— 2 juni 1998 — Koninklijk besluit betreffende de zoötechnische en genealogische voorschriften voor de verbetering en de instandhouding van de pluimvee- en konijnenrassen.

17 maart 2005 — Ministerieel besluit houdende de erkenning en subsidiëring van organisaties in het kader van de aanmoediging en de verbetering van de pluimvee- en konijnenfokkerij.

— 2 juin 1998 — Arrêté royal du 2 juin 1998 relatif aux conditions zootechniques et généalogiques régissant l'amélioration et la conservation des races avicoles et cunicoles.

17 mars 2005 — Arrêté ministériel portant agrément et subventionnement des organisations dans le cadre de la promotion et de l'amélioration de l'élevage de volailles et de lapins.

**Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** 7 500 EUR

**Maximální míra podpory:** Ustanovení čl. 16 odst. 1 písm. a): podpora až do 100 % na pokrytí administrativních nákladů na zřízení a vedení plemenných knih

**Datum uskutečnění:** 1. 4. 2007

**Doba trvání režimu podpory nebo jednotlivé podpory:** Subvence se poskytuje na rozpočtový rok 2007

**Cíl podpory:** Ustanovení čl. 16 odst. 1 písm. a): podpora až do 100 % na pokrytí administrativních nákladů na zřízení a vedení plemenných knih

**Dotčené hospodářské odvětví/dotčená hospodářská odvětví:** drobná hospodářská zvířata

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Departement Landbouw en Visserij  
Duurzame Landbouwwontwikkeling  
Ellips, 6e verdieping  
Koning Albert II laan 35, bus 40  
B-1030 Brussel

**Adresa internetových stránek:**

<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw/dier/pluim.html>

**Další údaje: —**

Jules Van Liefferinge  
generální tajemník

**Číslo podpory:** XA 48/07

**Členský stát:** Belgie

**Region:** Vlaamse Overheid: Departement Landbouw en Visserij – (Vlámská vláda: ministerstvo zemědělství a rybolovu)

**Název režimu podpory nebo názvu podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Vlaams Varkensstamboek vzw.

**Právní základ:**

— 2 september 1992 — Koninklijk besluit betreffende de verbetering van de fokvarkens.

3 september 1992 — Ministerieel besluit betreffende de verbetering van de fokvarkens.

— 2 septembre 1992 — Arrêté royal relatif à l'amélioration des reproducteurs porcins.

3 septembre 1992 — Arrêté ministériel relatif à l'amélioration des reproducteurs porcins.

**Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** 457 000 EUR

**Maximální míra podpory:** Ustanovení čl. 16 odst. 1 písm. a): podpora až do 100 % na pokrytí administrativních nákladů na zřízení a vedení plemenných knih.

Ustanovení čl. 16 odst. 1 písm. b): podpora až do 70 % nákladů na testy vykonávané třetí stranou nebo jejich jménem s cílem určení genetické jakosti nebo užitkovosti hospodářských zvířat, kromě kontrol prováděných vlastníkem hospodářských zvířat a pravidelných kontrol jakosti mléka.

**Datum uskutečnění:** 1. 4. 2007

**Doba trvání režimu podpory nebo jednotlivé podpory:** Subvence se poskytuje na rozpočtový rok 2007

**Cíl podpory:** Podpora malých a středních podniků a rozvoje odvětví.

Ustanovení čl. 16 odst. 1 písm. a): podpora až do 100 % na pokrytí administrativních nákladů na zřízení a vedení plemen-  
ných knih

Ustanovení čl. 16 odst. 1 písm. b): podpora až do 70 % nákladů na testy vykonávané třetí stranou nebo jejich jménem s cílem určení genetické jakosti nebo užitkovosti hospodářských zvířat, kromě kontrol prováděných vlastníkem hospodářských zvířat a pravidelných kontrol jakosti mléka

**Dotčená hospodářská odvětví:** prasata

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Departement Landbouw en Visserij  
Duurzame Landbouwontwikkeling  
Ellips, 6e verdieping  
Koning Albert II laan 35, bus 40  
B-1030 Brussel

**Adresa internetových stránek:**

<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw/dier/vark.html>

**Další údaje: —**

Jules Van Liefferinge  
generální tajemník

---

**Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 130/06)

|                                                                                |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Podpora č.                                                                     | XS 148/07                                                                                                                         |
| Členský stát                                                                   | Rakousko                                                                                                                          |
| Region                                                                         | Vorarlberg                                                                                                                        |
| Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory | Wirtschaftsförderungsprogramm 2007-2013                                                                                           |
| Právní základ                                                                  | KMU-Gruppenfreistellungsverordnung, Wirtschaftsförderungsprogramm 2007-2013, Vorarlberg                                           |
| Název opatření                                                                 | Režim podpory                                                                                                                     |
| Rozpočet                                                                       | Předpokládané roční výdaje: 4,1 mil. EUR; Celková částka plánované podpory: –                                                     |
| Maximální míra podpory                                                         | V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení                                                                               |
| Datum uskutečnění                                                              | 16. 5. 2007                                                                                                                       |
| Délka trvání programu                                                          | 30. 6. 2008                                                                                                                       |
| Cíl                                                                            | Malé a střední podniky                                                                                                            |
| Hospodářská odvětví                                                            | Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům                                                            |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu                                    | Amt der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung VIa,<br>Allgemeine Wirtschaftsangelegenheiten<br>Römerstraße 15<br>A-6900 Bregenz |

  

|                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Podpora č.                                                                     | XS 150/07                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Členský stát                                                                   | Slovensko                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Region                                                                         | Všetky regióny Slovenskej republiky (Západné, Stredné, Východné Slovensko a Bratislava)                                                                                                                                                                                                                            |
| Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory | Schéma štátnej pomoci poskytovanej formou odpustenia povinnosti zaplatiť penále alebo zníženia penále podľa § 240 ods. 3 a 241 ods. 3 v spojení s § 277 ods. 2 a § 277a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z. – poskytovanie štátnej pomoci malým a stredným podnikateľom |

|                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Právní základ                                                                  | <p>Ustanovenie § 240 ods. 3 a § 241 ods. 3 v spojení s ustanovením § 277a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z.;</p> <p>Ustanovenie § 5 ods. 2 písm. b) zákona 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci;</p> <p>Metodické usmernenie Sociálnej poisťovne č. 30/2005;</p> <p>Nariadenie Komisie (ES) č. 70/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom, zverejnené v Úradnom vestníku ES L 10, 13.1.2001, s. 33), v znení nariadenia Komisie (ES) č. 364/2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 vzhľadom na rozšírenie jeho pôsobnosti na pomoc na výskum a vývoj (uverejnené v Úradnom vestníku EÚ L 63, 28.2.2004, s. 22), nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy o štátnej pomoci pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 (uverejnené v Úradnom vestníku EÚ L 358, 16.12.2006 s. 3), nariadenia Komisie (ES) č. 1976/2006, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Komisie (ES) č. 2204/2002, (ES) č. 70/2001 a (ES) č. 68/2001, pokiaľ ide o predĺženie obdobia ich uplatňovania uverejnené v Úradnom vestníku EÚ L 368, 23.12.2006, s. 85)</p> |
| Název opatření                                                                 | Režim podpory                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Rozpočet                                                                       | Předpokládané roční výdaje: 600 mil. SKK; Celková částka plánované podpory: –                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Maximální míra podpory                                                         | V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Datum uskutečnění                                                              | 1. 5. 2007                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Délka trvání programu                                                          | 30. 6. 2008                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Cíl                                                                            | Malé a střední podniky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Hospodářská odvětví                                                            | Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu                                    | Sociálna poisťovňa, so sídlom ul. 29. augusta č. 8-10<br>SK-813 63 Bratislava<br>www.socpoist.sk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Podpora č.                                                                     | XS 151/07                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Členský stát                                                                   | Slovinsko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Region                                                                         | Slovenija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory | Program ukrepov za spodbujanje podjetništva in konkurenčnosti za obdobje 2007-2013, majhna in srednje velika podjetja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Právní základ                                                                  | <p>Program ukrepov za spodbujanje podjetništva in konkurenčnosti za obdobje 2007-2013:</p> <p>ukrep 1.3.1 – Vavčersko svetovanje (za delujoča podjetja)</p> <p><a href="http://www.mg.gov.si/fileadmin/mg.gov.si/pageuploads/DPK/Program_ukrepov_koncno_06.03.07.pdf">http://www.mg.gov.si/fileadmin/mg.gov.si/pageuploads/DPK/Program_ukrepov_koncno_06.03.07.pdf</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Název opatření                                                                 | Režim podpory                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Rozpočet                                                                       | Předpokládané roční výdaje: 3 mil. EUR; Celková částka plánované podpory: –                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Maximální míra podpory                                                         | V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum uskutečnění                                                              | 26. 4. 2007                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Délka trvání programu                                                          | 31. 12. 2013                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Cíl                                                                            | Malé a střední podniky                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Hospodářská odvětví                                                            | Výroba motorových vozidel; Ostatní Zpracovatelský průmysl; Ostatní činnosti                                                                                                                                                                                                                |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu                                    | Ministrstvo za gospodarstvo<br>Direktorat za podjetništvo in konkurenčnost<br>Kotnikova 5<br>SLO-1000 Ljubljana<br>(386-1) 478 33 11<br>gp.mg@gov.si                                                                                                                                       |
| Podpora č.                                                                     | XS 152/07                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Členský stát                                                                   | Rakousko                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Region                                                                         | Kärnten                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory | Richtlinie für die Übernahme von Ausfallsbürgschaften durch das Land Kärnten für Offensivmaßnahmen für KMU                                                                                                                                                                                 |
| Právní základ                                                                  | § 1 des Kärntner Wirtschaftsförderungsgesetzes LGBI.Nr.6/1993 i.d.F.59/2006, Richtlinie für die Übernahme von Ausfallsbürgschaften durch das Land Kärnten für Offensivmaßnahmen für KMU; der Beschluss des Kärntner Landtages im Hinblick auf die Haftungsermächtigung ist noch einzuholen |
| Název opatření                                                                 | Režim podpory                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Rozpočet                                                                       | Předpokládané roční výdaje: 1,5 mil. EUR; Celková částka plánované podpory: –                                                                                                                                                                                                              |
| Maximální míra podpory                                                         | V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení                                                                                                                                                                                                                                        |
| Datum uskutečnění                                                              | 1. 5. 2007                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Délka trvání programu                                                          | 30. 6. 2008                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Cíl                                                                            | Malé a střední podniky                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Hospodářská odvětví                                                            | Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům                                                                                                                                                                                                                     |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu                                    | Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung 4, Finanzen, Wirtschaft, Wohnungs- und Siedlungswesen<br>Arnulfplatz 1<br>A-9020 Klagenfurt                                                                                                                                                    |

## V

(Oznámení)

## SPRÁVNÍ POSTUPY

## KOMISE

**Výzva k předkládání návrhů v rámci pracovního programu sedmého rámcového programu ES pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace**

(2007/C 130/07)

Tímto se oznamuje zahájení výzvy k předkládání návrhů v rámci pracovního programu sedmého rámcového programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013).

Předkládat lze návrhy k této výzvě ve specifickém programu Spolupráce: Informační a komunikační technologie FP7-ICT-2007-2.

Nabídková dokumentace včetně termínu a rozpočtu je uvedena ve znění výzvy, které je uveřejněno na webových stránkách informační služby CORDIS na adrese:

<http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

---

**Výzva k předkládání nabídek TREN/PIL/2007**

(2007/C 130/08)

Komise hodlá přidělit grant pilotnímu projektu na podporu bezpečných odpočívadel podél transevropských silničních sítí, který byl vyhlášen v pracovním programu DG TREN na rok 2007. Informace o výzvě k předkládání nabídek jsou uvedeny na následující internetové adrese:

[http://ec.europa.eu/dgs/energy\\_transport/grants/proposal\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/grants/proposal_en.htm)

---

## POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

## KOMISE

**Oznámení o pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření**

(2007/C 130/09)

V návaznosti na zveřejnění oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti <sup>(1)</sup>, po němž nebyla obdržena žádná žádost o přezkum, Komise oznamuje, že níže uvedená antidumpingová opatření pozbudou zanedlouho platnosti.

Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství <sup>(2)</sup>.

| Produkt                          | Země původu nebo vývozu | Opatření           | Odkaz                                                              | Datum ukončení platnosti |
|----------------------------------|-------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Záznamové kompaktní disky (CD-R) | Tchaj-wan               | Antidumpingové clo | Nařízení Rady (ES) č. 1050/2002 (Úř. věst. L 160, 18.6.2002, s. 2) | 18. 6. 2007              |

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 228, 22.9.2006, s. 3.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

## POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc č. COMP/M.4703 – Fujitsu/GFI Informatique)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2007/C 130/10)

1. Komise dne 4. června 2007 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik FS Participation SAS (Francie) ovládaný společností Fujitsu Limited („Fujitsu“, Japonsko) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady cestou veřejného návrhu smlouvy o koupi akcií učiněného dne 25. května 2007 kontrolu nad celým podnikem GIF Informatique („GFI“, Francie).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- Fujitsu: výroba a prodej počítačových produktů, elektronických zařízení, telekomunikačních produktů a poskytování služeb IT,
- GFI: poskytování služeb IT (převážně ve Francii).

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.4703 – Fujitsu/GFI Informatique, na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc č. COMP/M.4685 – ENEL/Acciona/Endesa)**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 130/11)

1. Komise dne 31. května 2007 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podniky Enel S.p.A. („Enel“, Itálie) a Acciona S.A. („Acciona“, Španělsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady na základě nabídky na společné převzetí podniku a na základě dohody mezi podniky ENEL a Acciona společnou kontrolu nad podnikem Endesa S.A. („Endesa“, Španělsko). Podniky Enel a Acciona následně prodají určité části a majetek podniků ENEL a Endesa ve Španělsku a v Itálii, stejně jako příbuzné části podniků ve Francii, v Polsku a v Turecku, německé korporaci German corporation E.on AG („E.on“).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku ENEL: výroba, distribuce a dodávky elektrické energie a nákup a prodej zemního plynu určeného k domácí výrobě elektřiny,
- podniku Acciona: budování a správa infrastruktur a projektů v oblasti nemovitostí, poskytování dopravních služeb, městských služeb a služeb v oblasti životního prostředí, a budování a provozování obnovitelných energií,
- podniku Endesa: výroba, distribuce a dodávky elektrické energie. Podniká i v odvětví plynu a v omezené míře v oblasti nemovitostí.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu je však vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.4685 – ENEL/Acciona/Endesa, na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc č. COMP/M.4673 – Deutsche Bank/STRABAG Invest/Dmitri Garkusha/JV)**

**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 130/12)

1. Komise dne 1. června 2007 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup> kterým společnosti Deutsche Bank AG (Německo) and STRABAG Invest GmbH, jež je dceřinnou společností ve výlučném vlastnictví své mateřské společnosti STRABAG SE, Vídeň (Rakousko), a p. Dmitri Garkusha získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií společnou kontrolu nad nově založenou společností tvořící společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků/osob je:

- Deutsche Bank AG: bankovní, finanční a související služby,
- STRABAG Invest GmbH: investice do stavebních projektů, vypracovávání projektů, stavební činnost a výroba stavebních hmot;
- p. Dmitri Garkusha: konzultantské služby ohledně financování projektů rozvoje nemovitostí v Moskvě.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.4673 – Deutsche Bank/STRABAG Invest/Dmitri Garkusha, na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.